

N'identitat culturala que vai coma lu desvelopament dau territòri

Terra de trobadors, lu Parc natrau regionau Peiregòrd-Lemosin a farjat son identitat alentorn de sa richa cultura occitana. La linga e la cultura occitanas son pas dins lu passat mas au contrari acompanhen lu project de desvelopament dau Peiregòrd-Lemosin.

Dau temps que lu Parc prepara 'na charta per la forest dau territòri, semblariá interessant que favorise los temps d'eschange coma los que garden la memòria de la forest e dau boesc.

De 'quel'ideia es vengut un project d'art fruch de la colaboracion entre l'Agencia Culturala Departamentala Dordonha-Peiregòrd e lu Parc de las Landas de Gasconha. Lu Parc Peiregòrd-Lemosin parteja coma lu Parc de las Landas de Gasconha (Gironde e Landas) la particularitat culturala occitana e la richessa de la forest. 'Queu Parc menava despuei 2008 un project de creacion alentorn de la memòria de las sejaris mobilas de las Landas. Alaidonc, qu'es naturellement que los dos Parcs, coma l'Agencia Culturala Departamentala Dordonha-Peiregòrd ne'n son venguts a menar un trabalh comun. 'Queu project, que vai devers un collectatge de la memòria per l'amor de puescher la far partejar, a estat confiat a la Compania dau Parlar negre.

Daus eschamges coma los abitants daus dos Parcs, la Compania a fach daus spectacles ente los mestiers e los tesmonhatges que se troben e se contèn.

Qu'es un project novator en Peiregòrd-Lemosin, e per-delai lu far-valer de la nòsta identitat, de nòstra memòria collectiva e de sa confrontacion coma 'la de las Landas, "Memòria dau boesc" dona de la valor a los actors locaux e enfortesit los eschamges. Las associacions dau terriaire se son mobilisadas alentorn de 'queu project. Bastit per bien resoner a lurs espers de sauvagarda dau patrimòni culturau facia a la perda de la memòria de los que parlen la linga, "Memòria dau boesc" es un mejan de creacion que vai coma l'identitat culturala dau Peiregòrd-Lemosin. Una persega dau project a describir en 2011...

Une identité culturelle qui accompagne le développement du territoire

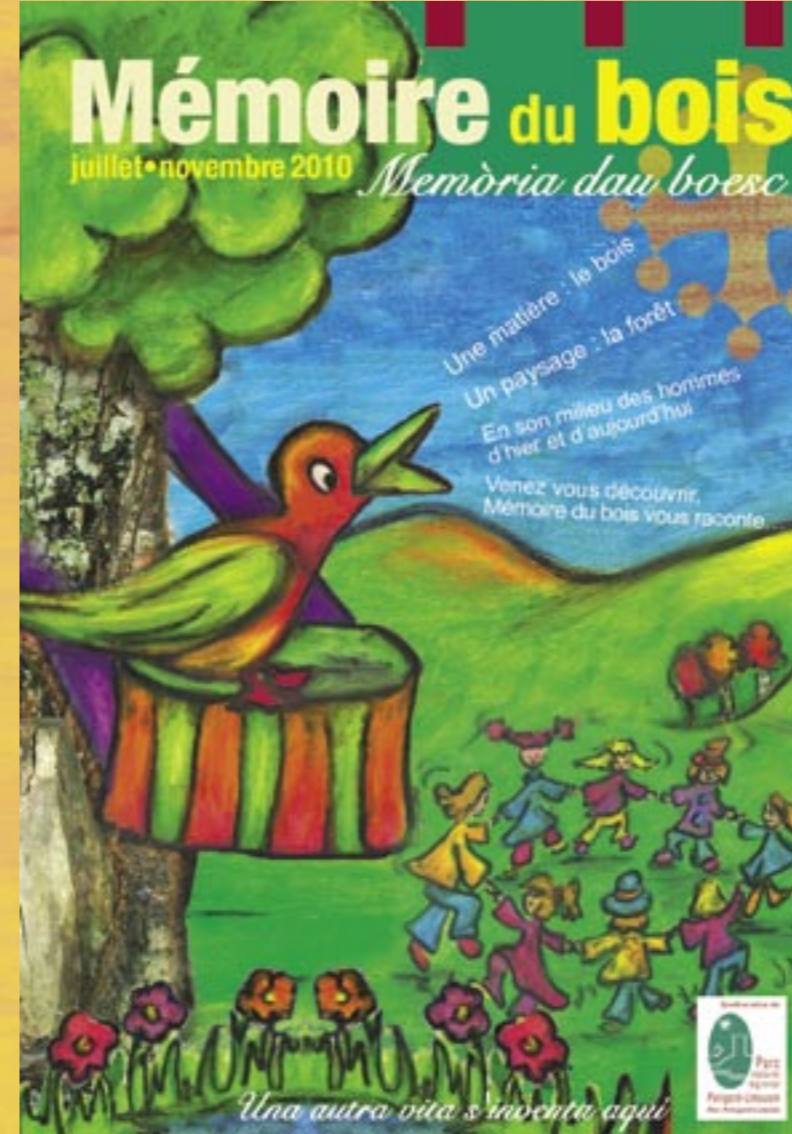
Terre de troubadours, le Parc naturel régional Périgord-Limousin a forgé son identité autour de sa richesse culturelle occitane. Loin d'être tournées vers le passé, la langue et la culture occitanes accompagnent ici le projet de développement du Périgord-Limousin.

A l'heure où le Parc élabore une charte forestière de territoire, il semblait intéressant que le Parc favorise les temps d'échange avec les détenteurs de la mémoire liée à la forêt et au bois.

De cette idée est né un projet artistique, fruit d'un partenariat avec l'Agence Culturelle Départementale Dordogne-Périgord et le Parc des Landes de Gascogne. Le Parc Périgord-Limousin partage en effet avec le Parc des Landes de Gascogne (Gironde et Landes) la particularité culturelle occitane et la richesse forestière. Ce Parc menait depuis 2008 un projet de création autour de la mémoire des scieries mobiles des Landes. Ainsi, c'est tout naturellement que les deux Parcs, avec l'appui de l'Agence Culturelle Départementale Dordogne-Périgord, en sont venus à mener une action conjointe. Le projet, visant à faire un travail de collectage de la mémoire dans le but de pouvoir la faire partager, a été confié à la Compagnie du Parler noir.

Des échanges avec les habitants des deux Parcs, la Compagnie a donc créé des spectacles où les métiers et les témoignages se rencontrent et se racontent.

C'est un projet novateur en Périgord-Limousin, et au-delà de la mise en lumière de notre identité, de notre mémoire collective et de sa confrontation avec celle des Landes de Gascogne, "Mémoire du bois" valorise les acteurs locaux, renforce les échanges. Les associations du territoire se sont mobilisées autour de ce projet. Construit pour mieux répondre à leurs attentes de sauvegarde du patrimoine culturel face à la perte de la mémoire des locuteurs naturels, "Mémoire du bois" est le levier d'une création propre à l'identité culturelle du Périgord-Limousin. Une poursuite du projet à découvrir en 2011...



Dimanche 11 juillet, 18h

Mémoire du bois Périgord-Limousin
La Chapelle-Montbrandeix

Samedi 11 septembre, 15h

Mémoire du bois Périgord-Limousin
Champs-Romain

Vendredi 17 septembre, 21h

Scierie
Bussière-Badiol

Samedi 9 octobre, toute la journée

Le bois dans tous ses états
Nontron / Rudeau-Ladosse

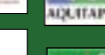
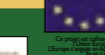
Samedi 27 novembre, 21h

*Mémoire du bois Périgord-Limousin
et Landes de Gascogne*
Saint-Auvent

Dimanche 28 novembre, 15h

Mémoire du bois Périgord-Limousin
Firbeix

Renseignements / Rensenhaments :
Parc naturel régional Périgord-Limousin
Parc natrau regionau Peiregòrd-Lemosin
Centre Administratif - Maison du Parc
La Barde - 24450 La Coquille
tél. : 05 53 55 36 00 - fax : 05 53 55 36 01
info@pnrpl.com
www.parc-naturel-perigord-limousin.fr



Licences d'entrepreneur de spectacles du Parc : catégorie 2 : 2-1017674 et catégorie 3 : 3-1017675 • Imprimé sur papier recyclé - Document
informatif sans portée contractuelle • conception : chamage 06 84 22 33 66 • impression : GDS Imprimeurs

Edito

*Quand la mémoire du bois et la création
artistique occitane se rencontrent...*

"La Compagnie du Parler Noir", accueillie en 2009 par le Parc, est venue à la rencontre des détenteurs de la mémoire, rechercher l'histoire du territoire, de ses habitants qui ont su, au fil des siècles, tirer parti de la ressource du terroir qu'est le bois. Elle y a découvert des gestes d'hier mais aussi des mains qui le travaillent encore, des hommes et des femmes qui vivent la forêt, qui en vivent, la traversent, l'aiment.

Elle a sillonné nos villages à la recherche de la mémoire et des échanges sont nés des sons, des images, des paroles... dont la Compagnie s'est inspirée pour créer des spectacles qui nous racontent.

Aujourd'hui, le Parc vous invite à les découvrir... à vous découvrir ou vous redécouvrir à travers des spectacles vibrants en français, en gascon et en langue limousine.

Jean-Marie ROUGIER

Président du Syndicat mixte du Parc naturel régional Périgord-Limousin

*Quand la memòria dau boesc rencontra
la creacion artistica occitana...*

"La Compania dau parlar negre", reçauguda en 2009 per lu Parc, es venguda a l'avança daus deteneires de la memòria, a la cercha de l'istòria dau teritòri, de sos abitants que an saugut, tras los segles, aprofiechar de 'quela ressorsa du terriaire qu'es lu boesc. A descubert daus gestes d'aïer maitot de las mans que lu trabalhen enquera, daus òmes et de las femnas que viven la forest, que ne'n viven, la trauchen, que l'aimen.

'La a trauchat nòstres vilatges à la cercha de la memòria... et daus sons an nascut daus eschamges, e tanben de l'imatges, de las paròlas que la Compania s'a siervit per crear daus spectacles que nos contèn.

Au jorn d'aüei, lu Parc vos convida a los describir... a vos describir o vos tornar describir tras daus spectacles brundissants.

Jean-Marie ROUGIER

Président dau Sindicat mixte dau Parc natrau regionau Peiregòrd-Lemosin

«Mémoire du bois» vous est proposé dans le cadre d'un partenariat : «Memòria dau bois» es perpausat dins l'encastre d'una colaboracion : Syndicat mixte du Parc naturel régional Périgord-Limousin, Compagnie du Parler noir, Parc des Landes de Gascogne, Agence Culturelle Départementale Dordogne-Périgord, OARA, Conseil Général de la Gironde, Conseil Général des Landes, Conseil Général de la Dordogne, Adam Landes et la Région Aquitaine.

Mémoire du bois Périgord-Limousin

Alliant voix et témoignages collectés dans nos villages, ce spectacle est une interprétation vivante de personnages qui se dévoilent le long d'une histoire qui défile. Nourris de rencontres, les personnages d'Isabelle Loubère, conteuse, chanteuse et surtout raconteuse côtoient les gardiens de la mémoire dans lesquels elle prend racine...

Restitution-spectacle créée par la Compagnie du Parler Noir. Avec Isabelle Loubère à la voix, Jacques Edouard aux collectages, Nathalie de Calbiac / Alice Keller aux images et un musicien invité.

Spectacle en français essentiellement, avec des passages en gascon et en langue limousine.

La Chapelle-Montbrandeix (87),

Salle des fêtes, *dimanche 11 juillet, 18h*

Dans le cadre de la 23^{ème} journée du bois organisée par le Comité des fêtes de La Chapelle-Montbrandeix.

Rens. : Comité des Fêtes 06 37 98 89 09

Champs-Romain (24),

Salle des fêtes, *samedi 11 septembre, 15h*

En partenariat avec l'association Union occitane "Camille Chabaneau".

Rens. : Parc 05 53 55 36 00

Firbeix (24),

Pépinières Yves Gayout, lieu-dit "Lavaud", *dimanche 28 novembre, 15h*

A l'occasion des "Journées portes ouvertes" chez les pépiniéristes de Firbeix et Les Vergers d'Antan les samedi 27 et dimanche 28 novembre.

Egalement tout au long des journées : Visites des pépinières et des vergers de variétés anciennes, dégustation de jus de fruits, démonstration de tailles et de greffages, ventes d'arbres fruitiers de variétés locales, arbustes, conifères, ainsi qu'un grand choix de rosiers, ventes de jus de fruits et produits fermiers.

Suivre le fléchage "Portes ouvertes"

Rens. : Pépinières Yves Gayout 05 53 52 82 63,

Pépinières Philippe Jouannem 05 53 52 03 14,

Les Vergers d'Antan (Philippe François) 05 53 52 89 41

Spectacles gratuits.

Mémoire du bois dans les Landes de Gascogne

Mémoire du bois c'est aussi un programme de rencontres dans le Parc naturel régional des Landes de Gascogne. Des spectacles Mémoire du bois spécifiques au territoire du Parc des Landes de Gascogne seront présentés en tournée dans les Cercles de Gascogne à l'automne.

Rens. : Parc des Landes de Gascogne 05 57 71 99 99

et s.carlier@parc-landes-de-gascogne.fr

Le bois dans tous ses états

Exposition "Ebénisterie, une vision contemporaine de l'ameublement"

Cette exposition, sélection de meubles contemporains réalisés de façon artisanale, réunit plusieurs ébénistes ainsi que des designers et créateurs collaborant avec des ébénistes. La plupart sont installés sur le territoire du Parc naturel régional Périgord-Limousin (Alexander Hay, Patrice Cibert, Bernard Martin, Charline Pipard & Alexander Guichard (Iguanodon), André Dubreuil, Cyril Delage (Enkidoo), Alain Dupasquier, Peter Trivett, Patricia Hourq & Pierre Archipoff ou encore Olivier Dollé...).

Leurs créations - mêlant savoir-faire, innovation technique et créativité, qu'elles soient aux lignes contemporaines ou de style classique revisité, en bois de la région ou en métal, robustes en châtaignier ou présentant de délicates incrustations de mosaïque - offrent un panorama inédit de l'ébénisterie actuelle du Périgord-Limousin et de France.

Exposition réalisée par le Pôle Expérimental Métiers d'Art de Nontron et du Périgord Vert

Nontron (24),

Château, avenue du Général Leclerc,

samedi 9 octobre, 10h-13h et 14h-18h

et également du 18 septembre au 31 octobre 2010, du lundi au samedi, 10h-13h et 14h-18h

Rens. : PEMA 05 53 60 74 17

Entrée gratuite

Travailler le bois, des métiers d'excellence

A l'occasion de l'exposition "Ebénisterie, une vision contemporaine de l'ameublement", les étudiants en CAP Art du bois (tourneur - marqueteur) du lycée professionnel Porte d'Aquitaine de Thiviers vous feront des démonstrations de leur savoir-faire et ceux de BTMS Ebénisterie (Brevet Technique des Métiers Supérieurs) présenteront leurs "Bonheur du jour", ouvrages de fin d'études.

Nontron (24),

Château, avenue du Général Leclerc,

samedi 9 octobre, 14h

Rens. : PEMA 05 53 60 74 17

Animation gratuite

Du bois mort et des forêts vivantes !

Venez vous initier aux secrets de l'écologie des forêts, découvrir comment une extraordinaire biodiversité se loge à tous les étages ! Nous vous proposons :

- une projection du court-métrage "Mémoires d'un arbre mort". A travers ce documentaire, découvrez comment la mort de l'arbre est indispensable à la vie de tout l'écosystème forestier ;
- une conférence sur les modes de gestion forestière qui permettent de préserver les rôles biologiques de la forêt et le refuge qu'elle constitue pour une faune et une flore variées, et de pérenniser une production de bois orientée vers la qualité ;
- une session de discussion autour du large thème "forêt, gestion forestière et biodiversité".

Sortie animée par le Centre Régional de la Propriété Forestière et le Parc naturel régional Périgord-Limousin.

Rudeau-Ladosse (24),

Salle des fêtes,

samedi 9 octobre, 16h

Rens. : Parc 05 53 55 36 00

Animation gratuite

Mémoire du bois Périgord-Limousin

Alliant voix et témoignages collectés dans nos villages, ce spectacle est une interprétation vivante de personnages qui se dévoilent le long d'une histoire qui défile. Nourris de rencontres, les personnages d'Isabelle Loubère, conteuse, chanteuse et surtout raconteuse côtoient les gardiens de la mémoire dans lesquels elle prend racine...

Restitution-spectacle créée par la Compagnie du Parler Noir. Avec Isabelle Loubère à la voix, Jacques Edouard aux collectages, Nathalie de Calbiac / Alice Keller aux images et un musicien invité.

Spectacle en français essentiellement, avec des passages en gascon et en langue limousine.

Nontron (24),

Espace Métiers d'art - 48-50, rue Antonin Debidour,

samedi 9 octobre, 20h30

Rens. : PEMA 05 53 60 74 17

Représentation gratuite précédée d'une dégustation de produits locaux

Scierie

Chronique poétique, musicale, visuelle et sonore sur le thème des scieries mobiles et l'univers du travail du bois, ce spectacle évoque un temps où la forêt grouillait d'arbres, de résiniers, de bûcherons, il parle de l'osmose des hommes et de la forêt.

La Compagnie du Parler noir nous offre ici un spectacle rock chanté parlé où fuse la parole des travailleurs anciens et actuels.

Dispositif orchestral : François Corneloup - saxophone, Alice Keller - sons et collectages, Gaetan Diaz - batterie, Christiane Bop - trombone, Michael Ballue - trombone, Fabrice Vieira - guitare, Odile Go - vidéo, Isabelle Loubère - voix.

Bussière-Badil (24),

Halle des sports,

vendredi 17 septembre, 21h

Rens. : Agence Culturelle 05 53 06 40 00

Concert gratuit

Mémoire du bois Périgord-Limousin et Landes de Gascogne

La parole de ce spectacle se tisse à travers le collectage d'hommes et de femmes qui ont travaillé dans la forêt qu'ils soient d'ici ou des landes de Gascogne. Une confrontation de deux mémoires du bois où les métiers et les témoignages se rencontrent et se racontent.

Une formule intime parlée où se mêlent feuillardiers, mérandiers et vanniers aux gemmeurs, muletiers et scieurs... Restitution-spectacle créée par la Compagnie du Parler Noir. Avec Isabelle Loubère à la voix, Jacques Edouard aux collectages, Nathalie de Calbiac / Alice Keller aux images et un musicien.

Spectacle en français essentiellement, avec des passages en gascon et en langue limousine.

Saint-Auvent (87),

Salle des allées du château,

samedi 27 novembre, 21h

En partenariat avec La Maison de Païs

de Saint-Auvent.

Rens. : Parc 05 53 55 36 00

Spectacle gratuit